

石門水庫十一份總辦公區的故事與圖像
—當代台灣水庫工程技術生根文化場域

The culture field story for the central place of Shihmen Reservoir Project

黃荻昌博士 (土木水利工程學會土木歷史與文化委員會副主任委員)
李文彬 (土木水利工程學會土木歷史與文化委員會資深委員)
黃宇新、陳莉諭 (灣顏工坊設計師，負責場域攝影)

摘要

本文為台灣土木水利史的著作，屬於台灣土木水利景觀建築史的一部分。

今年為石門水庫竣工五十週年(1963.6~2014.6)，藉由本文希望撈起臺灣上一代建設人的精神與事蹟，除鑑古知今外，可為水利文化性資產保存與活化，進行歷史整理與田野書寫，將有助於文化性資產工作的推展。

由於石門水庫幅員廣大，因此選擇十一份總辦公區為本次歷史與故事採集的對象，而一方面建構水利發展歷程中石門水庫的工程角色與技術移轉與生根外，並再以社區主義關懷十一份總辦公區被遺忘的社區發展的故事與圖像，秉持正向長遠的態度來進行採集書寫，包括臺灣與石門水庫的水利建設故事、土地歷史故事，以及在現場探索她的社區居民生活故事等等，期望為十一份總辦公區文化場域的再生種下喜樂的種子與開端，以實際參與十一份總辦公區她的再生行動，作為石門水庫竣工五十週年的祝福禮。

關鍵詞：十一份總辦公區、文化性資產、文化場域、文化場域再生、故事書寫、水利建設故事、技術移轉與生根故事、土地歷史故事、社區居民生活故事

一、 前言

本文為台灣土木水利史的著作，除藉此強調非為台灣建築史所囿限外，並強調台灣土木水利史一具重要角色，不可忽視。因此研討會比較理想的主題範圍，應為之台灣土木水利景觀建築史，藉此表達筆者的想法與建議。

台灣呈現出一種文化匯流的現象。若以時空演化來看，由於國家治理機制的更迭出入，文化匯流亦呈現出連續與不連續的流變轉化。以水利水庫工程建設為例，1920年9月開工的烏山頭水庫與1956年開始興建的石門水庫，呈現日本技術與美國技術的推展脈絡與影響。而該兩項工程都同樣以工程所在辦公區推動，圖1為石門水庫工程師辦公區(含宿舍)，圖2則為烏山頭水庫工程師辦公區(含宿舍區)，兩者分別處於中華民國與日本人不同的治理機制之中，唯美國所推動的石門水庫，乃聯繫起當前台灣進代之脈絡，也因此認識她體驗她更顯迫切與意義深遠。

石門水庫土石大壩高133公尺，由美國設計顧問公司負責基本設計，派員來台指導本國工程師辦理細部設計；施工則自行雇工辦理，招聘一家美國有經驗之營建廠商擔任訓練及指導工作，除節省成本外，並可建立國人技術自主之能力。1955年開始興建，1964年完工，對臺灣糧食增產及大台北地區之防洪具有重大貢獻。¹其興建時乃以十一份總辦公區總辦公廳為中心推動(圖3)，該總辦公廳與宿舍區(圖4，圖5)在臺灣工程史中深具歷史意義。

有鑑於烏山頭水庫辦公區(含宿舍)目前已轉型成八田與一紀念園區(圖6)，而石門水庫總辦公區(含宿舍)則尚待整理歷史資源以利園區展現。因此本文將透過文獻、口述歷史與現場初勘，探索當年的故事，以為後續進行紀錄片拍攝的先期準備。



¹ 黃世傑，顧文魁與台灣大壩水庫工程，台灣土木文化資產與名人論壇論文集，中國土木水利工程學會，96.11.6



圖 2 當年烏山頭水庫工程師宿舍、工務所與試驗室

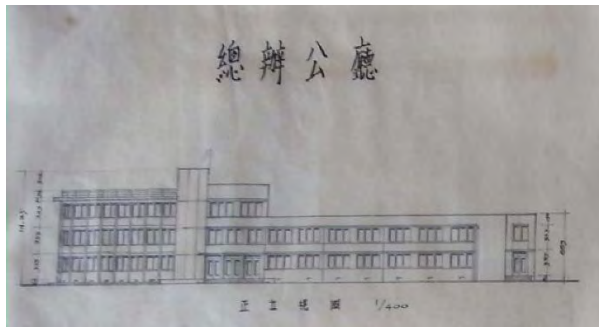


圖 3 十一份總辦公區總辦公廳當年的立面圖



圖 4 北水局宿舍區近照



圖 5 北水局宿舍區花木扶疏點綴社區更優閒雅緻



圖 6 烏山頭水庫工程師辦公區(含宿舍區)復舊近貌

二、十一份總辦公區文化場域存在的意義

以人類的聚落文明觀點，就以臺灣聚落特色與發展來看，位處於高臺地形，周邊丘陵鄉野圍繞、空氣新鮮、花木扶疏點綴社區生活的十一份產業聚落，其所擁有的場所特性，不管是臺灣當代現代化中曾具台美混搭獨特性，亦是促進台灣脫離日本知識體系擁抱美國知識體系的當代脈絡，亦或遠離都會集約化、官僚化與過度理性化，而得以在近郊社區生活中緩慢有序地發展信仰活動，一種緩慢式整體式的漸進式演化發展，實符合亞歷山大環境演進論中詩性模式語言新陳代謝論²而展現，即便目前因住民老化，反而成為得以紀錄當年生命信仰場域的良好地點，實有助於我們運用口訴歷史以場所觀點來思索該文化場域的存在特質 (Being-in-the-world) (圖 7)。而在進行田野調查與口述歷史時，我們可以透過故事陳述將每個場所記憶給具體呈現出來，這除有助於加強十一份總辦公區居民與環境間的歸屬感(圖 8)外，亦可提供遊客豐富的當年史認識，並藉由相互回饋激發更進一步的參與，³而讓我們得以在面對場域再生的課題中，平順地展開再現與創新工作。

本文將以人的觀點，進行當年中樞場所故事採集故事書寫出動人的史詩圓舞曲，除作為對石門水庫建設與營運團隊的感恩禮物外，亦希望作為混沌臺灣淬煉成清明精進一滴滴淨水的嘗試。

以下第三、四段將書寫水利故事，而第五段則將藉由文獻整理出她過去的土地歷史故事，第六段則乃藉由初步口述歷史與現場體會來進行後續社區居民生命故事採集與可能性的假想，並希作好後續進一步進行更有田野感、更有口述味道故事採集的準備。⁴

² 黃荻昌總編，月眉糖廠，臺灣文化場域意象採集，文化部文化資產局，2013.11

³ 諾伯舒茲著作，施植明翻譯，前言，場所精神 GENIUS LOCI—邁向建築現象學，尚林出版社，1986.6

⁴ Annette Simmons 著，陳智文譯，說故事的力量，臉譜出版社，2008.08

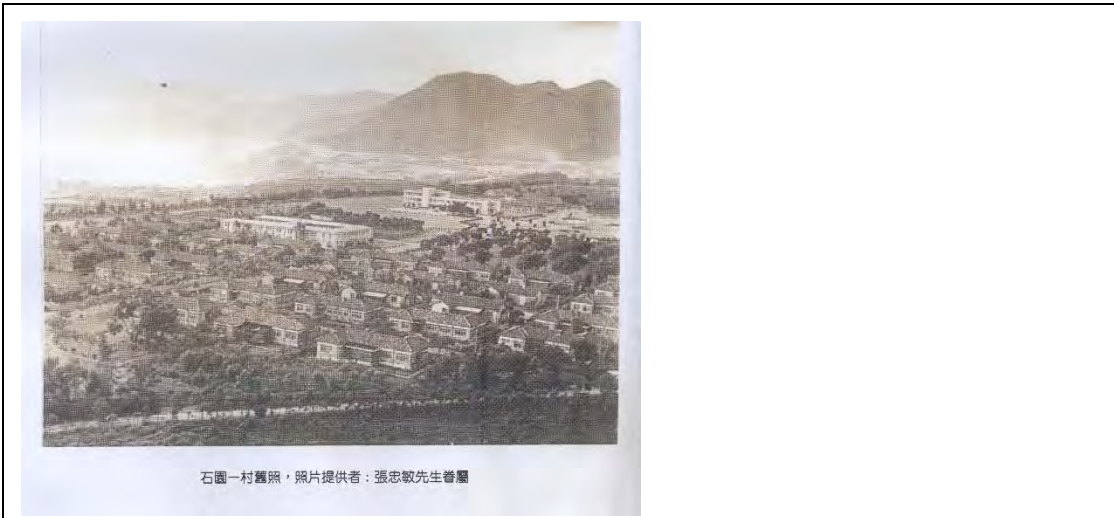


圖 7 十一份總辦公區總辦公廳為中樞中心，藉由山水間的聚落故事來理解該場域的存在特質(Being-in-the-world) [1]



圖 8 加強當今場域與過去聯繫，並敞現於未來的想像中，將提升居民、遊客與環境的歸屬感 (圖為衛星空照圖)

三、臺灣與石門水庫的水利建設故事

台灣屬亞熱帶海島型氣候，降雨之時空分佈極不平，四百多年來移民無數，對水資源的需求有增無減，尤其主要糧食作物水稻耗水甚多，故水源的儲蓄調節始終是台灣民生第一要事。

開墾初期，先民利用丘陵地形、天然窪地或鑿窪築土堤，蓄積天然雨水、灌溉滲透回歸水，或由溪流、排水溝導流引入儲水處稱為埤(陂)或埤塘，以供灌溉。

其中以台南新化的虎頭埤、官田的烏山頭埤(舊稱三腳埤)、彌濃埤、番子田埤、仁武庄埤、上茄苳埤等歷史較久也較為知名。

相對於荷鄭時期與清領時期所建埤塘，水庫是日本時代引進的新式蓄水設施，主要是藉由築壩來攔水，並搭配閘門、管路、出水工等控制輸水設施。因結合混凝土施作的壩較高，故水庫蓄水容量較埤塘大了許多。最早蓋的暖暖水庫位於基隆河支流西勢溪，是 1902 年開發作為基隆市的自來水水源，蓄水量約 66 萬立方公尺，壩高 29.57 公尺，為曲線型混凝土重力壩，壩頂長約 102 公尺；後續蘭潭水庫及澄清湖水庫亦屬這類公共給水專用水庫，蓄水容量約在 500 萬立方公尺以下。

灌溉水源則多沿用既有的埤塘，將原有土堤整建加高培厚，提高蓄水容量，上述多處知名的埤塘均藉此升級成為水庫：

埤塘舊名	整建後水庫名稱	整建後有效蓄水容量(萬立方公尺)
虎頭埤	虎頭埤水庫	81
彌濃埤	中正湖水庫	39
仁武庄埤	觀音湖水庫	64
虎頭坎埤	內埔子水庫	91
尖山埤	尖山埤水庫	698
紅毛埤	蘭潭水庫	390

但隨著稻米增產水田化及開墾面積擴大，灌溉用水益發不足，埤塘擴建已不敷需求，需要興建更大型水庫以便調豐濟枯。烏山頭水庫是日本時代台灣最大的灌溉水庫(圖 9)，有效蓄水容量約在 15,300 萬立方公尺；日月潭水庫則是發電專用，有效蓄水容量約在 14,200 萬立方公尺(圖 10)，兩者規模相當，在當時均屬東亞第一，土壩設計類似，且採人力與機械併用施工，代表 20 世紀 30 年代的日本壩工技術的典範。整個工程之籌劃、設計及施工管理均由日本技師掌控，但也間有歐美專家來台提供諮詢顧問與技術協助。例如 1924 年聘請美國專家 Justin 來台指導烏山頭水庫之興建，1928 年美國 Stone & Webster 公司受邀來台針對日月潭水力發電計畫作全盤性檢討，建議事項包括水社壩與頭社壩由原設計混凝土壩改為土壩。美日土木工程界專家間之觀摩與經驗交流在二次大戰前並非罕見，這兩座水庫工程均訂有詳細的施工規範並嚴格執行，至今超過 80 年營運良好也顯現日製產品的優質傳統。

不過在日本時代，台灣本地雖有台北及台南兩所工業學校(北工 1918、南工 1931 年創立)，台北帝國大學迄 1943 年始成立工學部，而上述兩大水庫建設時期約當 1920~1934 年間，故負責籌劃推動者仍以日本總督府之技師為主，台灣本地工程師頂多擔任助手，或受僱於日本承包商擔任現場工作，因此以本土為主體的土木建設人才尚在啟蒙階段。

	
<p>圖 9 烏山頭水庫</p>	<p>圖 10 日月潭水庫</p>
	
<p>圖 11 霧社水庫的霧社壩(霧社水庫又叫萬大水庫，昔有碧湖美稱，今淤砂嚴重)</p>	<p>圖 12 谷關(拱)壩</p>

為增加日月潭水庫發電用水，日人自 1939 年起在武界壩上游的霧社溪興建另一座大壩，攔蓄洪水，除本身發電外，並調節放水量以挹注枯水期日月潭取水量。1944 年因二次大戰影響中斷工程，僅完成壩址上游混凝土擋水牆、導水隧道、壩座局部開挖及壩體混凝土、壓力隧道等。戰後國民政府於 1951 年獲得美援，台電成立霧社工程處準備復工，1953 年委託美國壠務局重新辦理本水庫工程之規劃設計，將原定高 97 公尺之重力式混凝土溢流壩改為 114 公尺之弧形混凝土重力壩，增加蓄水量 4,000 萬立方公尺（蓄水容量約在 15,000 萬立方公尺）。霧社壩是台灣第一座高度超過 100 公尺的大壩(圖 11)，復建工程由台電負責施工，台電指派協理顧文魁擔任工程處長，自 1955 年開工至 1959 年完工。本工程執行期間，壠務局對於排洪隧道設計、施工方法亦有變更建議，加上台電選派工程師多位赴壠務局協辦設計修改工作並兼訓練，此為台灣工程技術由日式體質轉變為美式體質的肇始，以台灣為主體的工程師也於焉脫胎換骨須藉由石門水庫工程之全面歷練方竟其功。另外國內第一座自行施工的拱壩谷關水庫的谷關(拱)壩(圖 12)，壩型為單項曲線混凝土拱壩，乃由法國柯英公司設計，於 1957 年 9 月開工，1961 年 12 月完工。

台灣北部淡水河流域自清代中葉逐漸成為漢人移墾的熱區，經由其下游新莊、支流大漢溪的三峽向上游大溪開發。清末台灣行政重心轉移至台北城，人口匯集更增加對糧食生產之需求，先民開鑿瑠公圳、大安圳導引溪水灌溉農田；日本時代雖建設桃園大圳擴大大漢溪灌溉範圍至桃園台地，但每逢枯水期仍有不足，當時已有石門山峽築壩建水庫的初步構想。1956 年政府為農業增產成立石門水庫建設委員會（簡稱石建會），推動規劃設計作業。

石門水庫是一座高達 133 公尺之土石大壩(蓄水容量約在 31,000 萬立方公尺)(圖 13)，因國內尚無此項設計施工之經驗，石建會乃依美援貸款條件，在美國招聘提愛姆斯工程公司負責基本設計，並派員來台指導石建會自聘的本國工程師辦理細部設計；施工方面因國內並無大型營造廠商，更沒有任何大規模機械施工經驗，石建會決定自行雇工辦理，但另招聘美國一家有經驗之營造廠商莫克國際公司派員來台訓練並兼採購代理人，由石建會選派人員擔任美籍專家的「對口人員」隨同見習，藉此建立國人自力設計施工之能力。

經由石門水庫這個工程之實務演練，台灣地區工程技術能力與現代施工觀念方能生根，接續規模相當的曾文水庫的建設（蓄水容量約在 70,000 萬立方公尺）(圖 14)，工程界方有信心自辦並藉此精進技術累積更多經驗，曾文水庫完成後本土大型的工程顧問機構與工程營造機構已然茁壯，可勝任後續德基水庫(圖 15)、翡翠水庫(圖 16)等大型水庫工程之挑戰，所培訓的工程師更擴散成為後來各類基礎建設的骨幹，開創台灣自 1974 年起十大建設為基礎的經濟起飛，因此石門水庫工程實具有劃龍點睛開創新局的歷史定位。再加上十一份總辦公區在台灣聚落再生與發展的潛伏意義，也因此針對十一份總辦公區(含總辦公廳)文化場域進行故事與影像採集，確實深具探索的意義。



圖 13 石門水庫



圖 14 曾文水庫

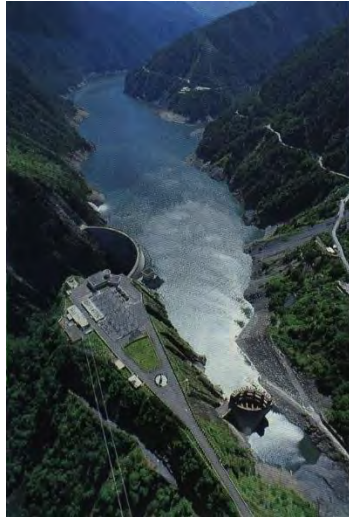


圖 15 德基水庫



圖 16 翡翠水庫

四、石門水庫的技術移轉與生根故事

石門水庫計畫在戰後受到國民政府注意後，1948年台灣省主席陳誠指示水利局進行初步研究，設立「石門水庫設計測量隊」辦理壩址測量、鑽探及試驗，完成「石門水庫初步計畫報告」；由於這種建設規模在我國是前所未有，而美國胡佛大壩甫於1947年完工，故聘請美國內政部墾務局負責興建胡佛大壩的薩凡奇博士與哈門博士來台指導(圖 17~19)，於1953年完成「石門水庫計畫概要」，建議在石門峽谷興建一座混凝土拱型大壩，所形成水庫總容量逾3億立方公尺，可作灌溉、發電、防洪及公共給水多目標使用。

1954年陳誠已擔任行政院長，命令成立「石門水庫設計委員會」，由經濟部、農復會、台灣省建設廳與水利局、台電公司等五單位各派專家加入，工作人員先後達122人；另續聘國外專家薩凡奇、哈門、康登第等參與研究，協助完成「石門水庫工程定案計畫報告」；1955年成立「石門水庫建設籌備委員會」，1956年洽獲美援貸款以供外購施工機具及聘請技術顧問後，改組為「石門水庫建設委員會」，全面展開大規模的建設，且迄至1964年竣工，此段期間均有外籍專業公司指導本國工程師工作，技術轉移不間斷。

本計畫隨著規劃、設計、施工各階段逐步推展，涉及之技術移轉亦有所不同。

(一) 規劃階段 (1948 至 1955 年)

本階段重點工作在現場調查、水文觀測、資料分析、壩型選擇、初步設計、多目標運用之初步規劃等，1954年以前以水利局為主體，1954年以後則由「石門水庫設計委員會」擔綱，該會在1年內提出100種專題報告(有許多屬於準則與方法論的報告是技術生根的教本，影響深遠)，也進行施工材料試驗與若干水工模型試驗。其最終報告「石門水庫工程定案計畫報告」的內容，除了壩型與電廠裝機量後來改變外，其餘都無變動。此期間國外專家扮演重要顧問角色，列表如下：

中文譯名	服務單位	專長領域
薩凡奇		世界高壩權威
哈門	墾務局(大壩處長)	水利專家
狄斯達	墾務局	水利專家
康登第	巴爾森公司	工程地質師
阿本納塞	巴爾森公司	鑽探技師
卡普	聯合國遠東防洪局	水利專家
譚葆泰	聯合國遠東防洪局	水利專家

本階段技術轉移重點之一為工程地質調查，美籍地質專家康登第(圖 20)由地調所徐鐵良技正陪同，查勘壩址、水庫區域、後池堰址及石門大圳隧道線等，壩基鑽探與隧道線調查工作依康登第的建議而實施(圖 21)；次年復聘請美籍鑽探技師阿本納塞來台指導現場工作；另一重點為顧問薩凡奇博士建議壩型由重力壩改為拱壩，地質探查位置與數量隨著調整，此一轉折的考量因素與應變作法對於現場工程師是擴大學習的好機會。

(二)設計階段 (1955 至 1964 年)

本階段由「石門水庫建設籌備委員會」接手啟動，其最重要任務在洽商國外財源及技術援助，由總工程師徐世大赴美會同相關人員向美國國際合作總署解釋定案計畫的要點，接洽貸款。國際合作總署後來委託內政部墾務局審查，墾務局的審查報告給予正面評價，僅對發電建設部分建議進一步研究。

籌備委員會在技術方面續聘薩凡奇、哈門為顧問，海門更專為導水隧道的最後設計來台審定。此外，正在印度建築高壩的大壩施工專家司羅庚，與預壘混凝土公司總工程師金氏也都曾受邀來台考察提供諮詢意見。

1957 年「石門水庫建設委員會」與美國提愛姆斯工程顧問公司簽約委辦設計及施工檢驗工作，其中基本設計為確定石門大壩、溢洪道、發電廠、進水口、後池等關聯設施的佈置方案，石建會選派 12 人小組赴美協助工作，同時亦接受專業的技術訓練；至於詳細設計，則全部在台辦理，由美方派少數專家來台指導石建會各設計小組。首先由美方顧問開列工作指示單，列述設計概念及準則，交由設計小組作為分析計算的依據。如果小組長對工作指示有意見時，應與顧問討論磋商後決定。計算及製圖工作完成後，經主辦工程師校核及小組長初審後，送請顧問複核後再提送上級核定交付施工。

這階段的大事就是「壩型變更」。大壩的設計首重安全，但亦希望兼顧經濟。原規劃的混凝土拱壩方案雖經墾務局審查同意，美籍顧問公司曾就混凝土拱壩與土石壩作方案比較，結果兩者均可行而造價接近，乃確定採用拱壩設計(圖 22)；1959 年 11 月在壩址開挖中發現壩基地質不如勘查時所預期的良好，同年 12 月初法國發生拱壩潰裂，造成下游嚴重災害；石建會乃請顧問公司邀請世界級建壩及地質專家共 5 人來台會勘檢討，結論為拱壩仍可行，但開挖深度與混凝土數量必須增加頗多，與土石壩相比，拱壩將顯著較貴，如果立即變更，損失有限。提愛姆斯工程顧問公司乃建議壩型變更為土石壩，1960 年 3 月經石建會全體委員會議通過實施，這種施工中變更基本設計的情事罕見，卻是技術移轉的豐收期，可學習到更多分析比較的方法與應變調整的對策。

(三)施工階段 (1959 至 1964 年)

石門水庫工程的施工係採雇工自營方式，另聘請一家有經驗的美國施工廠商為顧問，指導石建會的工程師辦理施工，希望藉此建立國內機械化的施工團隊。施工顧問招標在美國辦理，莫克工程公司獲選承辦，並代辦國外機具器材之採購。由於授權莫克公司指揮現場施工，故石建會亦建立對等的施工組織，莫克公司指派工程總管 1 人、各種專業總管各 1 人及助理總管若干人，合計 40 餘名；石建會則指派具有多年施工經驗之工程師與美方人員互為「對等人員」，二人使用同一辦公室與車輛，可為之合署辦公⁵，在工作時間內同進同出。少數對等人員有語言溝通的困難者，均配置譯員負責傳譯。一切施工命令的發布均由顧問總管轉告其對等人員，包括施工方式及注意事項，再由該對等人員指揮其屬下執行。執行

⁵ 該種合署辦公的成功，和臺北捷運美國總顧問與臺北捷運局同仁的技術移轉合署辦公，皆有期正面的影響。

過程中如遇情況，亦須獲得顧問核可或另行指示，始能變更。

物料管理在施工顧問指導下按美國方式辦理，經常材料零件的領用僅由領班簽字，寫明使用項目編號即可發料，次日再由倉庫分別彙送至各主管工程隊簽認，每月底由倉庫提出常用物料庫存清單，分交主管單位研擬建議補充數量。這套倉儲管理制度在沒有電腦的年代需要相當人力，但對工程施工的順利很有助益。

施工後期地下工程進度落後之際，施工顧問坦承地下工程無法如期完成，建議延期，設計顧問也認為原定最後蓄水期限具有相當風險，亦贊同此建議；惟我方施工隊對如期蓄水仍有相當信心，提出替代工法獲得設計顧問認可，但施工顧問表示沒有信心，上述指揮權責乃產生扞格，最後石管會決定收回所有地下結構的指揮權，並宣佈一個蓄水獎金方案，在最後1年內取消所有國定及民俗假日(包括春節)，全面趕工，終於如期於5月15日封閉導水隧道蓄水。

石門水庫工程的技術移轉是空前的，所訓練的數百位工程師及上千位技工多數投入後續的曾文水庫(圖 14)、德基水庫(圖 15)的工程，發揮大用；十大建設期間再整合入中興工程顧問社及榮工處等大型工程顧問機構與營造廠商，逐步實現國人自主建設的期許。

小結

工程技術發展的日新月異，歐美國家在高速鐵路、捷運、海洋工程、核電工程等方面仍屬先進，技術移轉是一門長期的課程，落後國家往往花大錢取得硬體設施，卻不懂得維護營運的例子頗多；因此建設團隊(圖 23)間技術移轉在石門水庫工程獲得成功的因素，可供未來新興工程建設推動技術移轉的借鏡⁶：

1. 石設會及石建會成員均為各單位一時之選，具有豐富經驗，規劃階段徐總工程師學驗俱豐，編製完備的定案計畫報告，順利通過審查，爭取到美方貸款。
2. 技術移轉的目標明定在建立自主的工程能力，除了引進有效率的工程管理與品質檢驗制度外，並建立緊迫盯人式的「對等人員」制度，充分的學習外籍顧問的知能。
3. 選擇外籍顧問之前，工程主管已多方蒐集各家顧問公司之業績資料，了解其成員之專長與經歷，且不以最低標選定。
4. 技術移轉後期，我方工程師已累積相當經驗，漸能與顧問分庭抗禮，惟仍應避免違反施工雙線指揮的大忌，主事者則應了解外籍顧問亦有其知能侷限，不可一味偏袒其中一方，方能作出智慧的裁示。
5. 我方人員的專業知識與外語溝通能力是技術移轉成功的關鍵，可藉由專業讀書會及與外語對話的組織型學習，快速提昇⁷；當長期培訓的人才最終蔚為大用時，就是人力資源投資嚐到的美果。

⁶ 此技術移轉在臺北捷運中算也是滿意的，兩者不同之處乃臺北捷運目前發成承傳問題，至於技術創新也是挑戰所在。

⁷ 唯對需要協助美語溝通者，另提供翻譯協助。據聞馬英九先生的母親即曾擔任此一工作，而馬英九適值國小而在石門國小讀了一小段日子。



圖 17 薩凡奇博士現勘

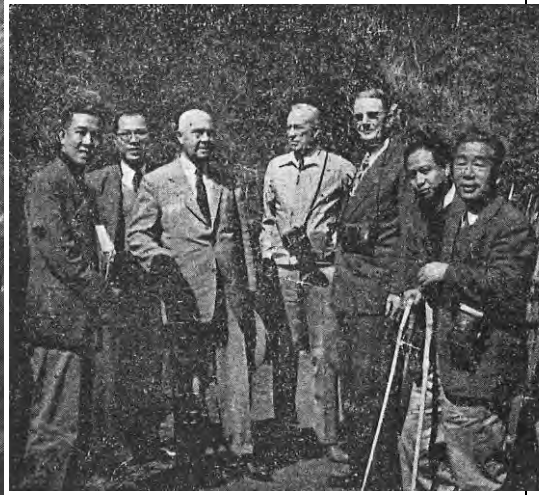


圖 18 薩凡奇博士視察水庫形勢，圖右者乃當時首任徐世大總工程師



圖 19 薩凡奇博士及哈門先生視察壩址



圖 20 地質師康登第勘查壩址地質

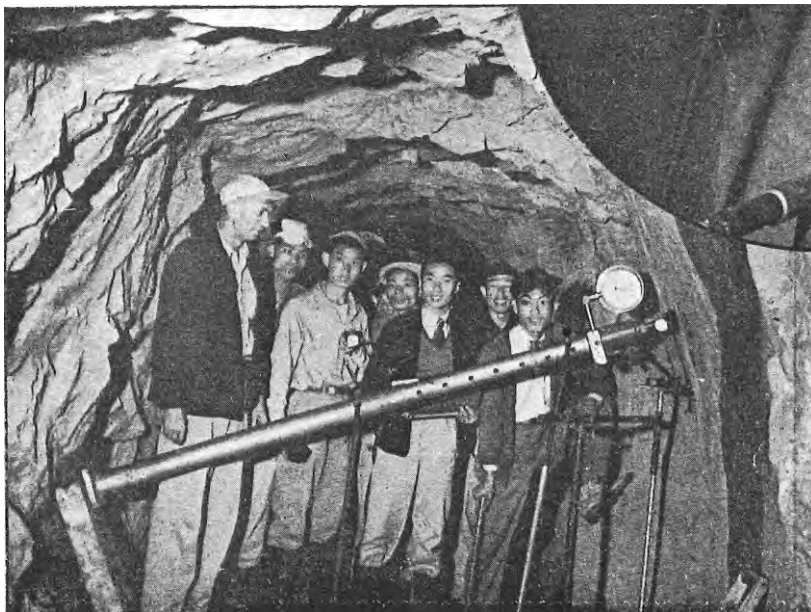


圖 21 隧道內抗壓試驗



五、透過文獻探索她的土地歷史故事

「所謂歷史就是回憶，而回憶是一種「向過去問候」之行動，而寫詩就是回憶，而回憶就是建基。」⁸有關向「十一份總辦公區」土地的問題，則可以透過文獻回顧、現場探勘、口述歷史與田野調查來加以探索。本段將以文獻整理，來探索十一份總辦公區的歷史淵源與演變；而 2014 年 1 月 19 日、3 月 20 日口述歷史與 2 月 5 日、3 月 1 日的初步踏勘則於下段說明；至於較完整的口述歷史與田野調查，則建議北資局思考比較適合的方式自辦或委辦進行。

（一）十一份地區地名的由來

總辦公區位處龍潭的十一份地區，乃座落在大崙溪（現稱大漢溪）河階台地的上層，整個發展與大崙溪以及三坑仔、大坪這兩個傳統聚落有密切的關係(圖 24)。十一份在三角林之東，地面比龍潭台地低一級，而比其東之三坑仔為高，共成河階地形。十一份的地名由來有二說，其一乃開拓九座寮之李元鳳，後裔人口眾多，第七房李文標召股集資來此開墾，共有十一份，村莊因此而得名⁹。另一說，乃早期龍潭山區存在過有當地為了製作樟腦所建立的腦寮，而十腦灶稱為一份，十一份為有一百一十個腦灶的腦寮聚落¹⁰。

⁸ 哲人海德格的安居哲學論點

⁹ 賴志彰，桃園民居調查報告書（上），1996，第 30~31 頁

¹⁰ 洪敏麟，臺灣舊地名之沿革，1980，第 104 頁

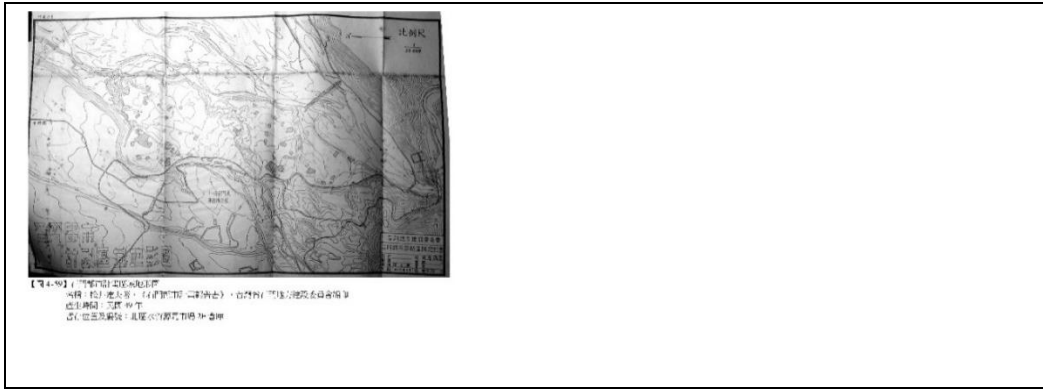


圖 24 由地形圖可看出總辦公區位處龍潭的十一份地區，乃座落在大嵙崁溪河階台地上

（二）十一份總辦公區土地的來由

十一份土地人文的淵源，初期為凱達格蘭平埔族霄裡社社域，於清墾時期則漸漸透過移轉而為漢人所得，該區漢人乃以隴西堂為起源，其開基始祖遠自甘肅隴西郡望族李氏，後經輾轉以廣東省揭陽縣新虛埔為祖籍，李氏來台祖為十二世李元鳳，是於清乾隆辛亥年(1791)隨人來台，於淡水上岸，隨後來到龍潭向原住民租地耕作，家中有八子，乃建九座房屋居住，故稱九座寮。而李元鳳其第七房第十三世李文標招股集資來到本區開墾，村莊因此命名為十一份，李文標並在本區當地落地生根。而其第十五世李火來則興建了隴西堂（如圖 25）。來到李火來之子李蓋日先生則與石門水庫產生關聯，李蓋日先生生於 1900 年，公學校畢業後即加入家族的生產行列（如圖 26）， 1953 年高票當選桃園縣縣議會第三屆議長，關心地方建設。石門水庫興建期間，為了供應大量員工居住的地點，李蓋日先生當年無償的捐出土地給予石門水庫建設委員會建造總辦公廳、台灣員工宿舍及給美國顧問居住的石園。李蓋日一家，由他父祖輩到他本人，對整個十一份地區的建設以及產業發展的推動，都佔著舉足輕重的地位，可以說李家的家族開拓史，就等於十一份地區的開發先民史。¹¹

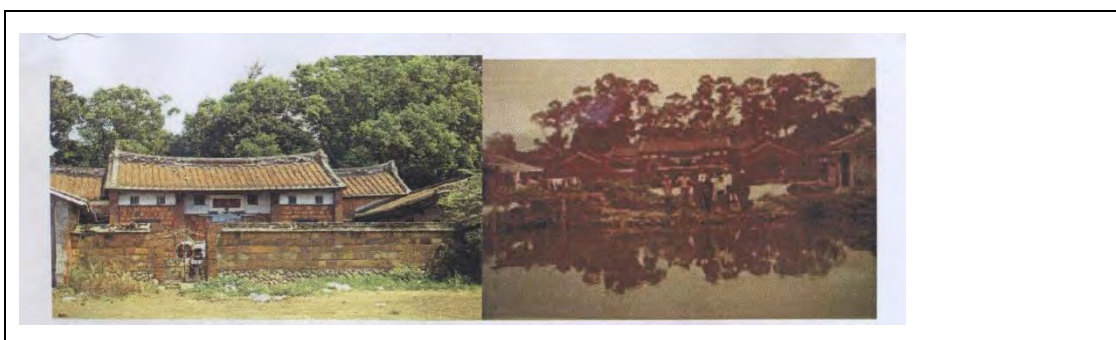


圖 25 隴西堂舊貌與前面埤塘，目前已拆除（左圖 照片來自賴志彰 桃園民居調查報告書，右圖載於文化局委託文化園區報告，由李敏惠小姐提供）

¹¹ 中原大學室內設計系，桃園縣龍潭鄉十一份樂活文化園區，桃園縣 95 年度區域型文化資產環境保存及活化工作計畫規劃案成果報告，桃園縣政府文化局，2007



圖 26 李蓋日先生生於 1900 年，公學校畢業後即加入家族的生產行列
(左圖為於隴西堂攜子合照，右圖為老年於隴西堂照)

(三) 十一份總辦公區總辦公廳與宿舍區的創建

依據中原大學室內設計系的研究，整個石門水庫的興建計畫，動用了七千多名員工（包括台灣工程師約 160 人，一般勞工 7000 多人），因此為了供應員工居住的地方，於十一份受贈土地上建造宿舍區，另在大壩處一帶亦為供應其它員工居住的地方。(圖 27)十一份的宿舍區依據職務的高低，而有不同的住宿空間。而大壩處的居住場所，則由鐵皮屋組成(圖 28, 29)，並設置餐廳與福利社等。另外，為了興建石門水庫，台灣延請了許多美籍的工程師來教導如何建造水庫，故也在十一份地區興建了供美國顧問團的宿舍，而這地區住宅聚落完全仿效美國社區住宅形式，獨門獨院，另外政府官員到當地視察的臨時招待所也設在裏頭，後來美國顧問團回國後，就成為中科院員工宿舍，亦即後來的石園一村。石園與北水局宿舍區的建地，當初乃由李家提供政府建造，而現今土地已全被政府購買產權。

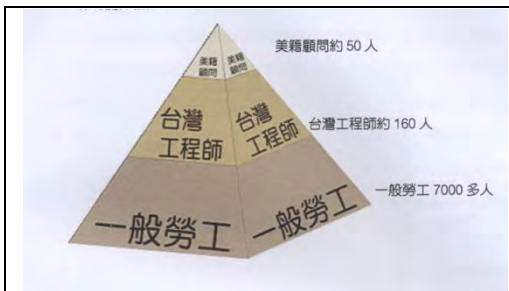




圖 27 石門水庫的興建人力與組成



圖 28 大壩處工人修築宿舍，照片提供

[1]	者：吳慶雲先生眷屬[1]
	
圖 29 大壩處宿舍門口 照片提供者：吳慶雲先生眷屬[1]	圖 30 新生路口地方的聚落舊照，在當時有著被稱作二十間的房舍 照片提供者：李國光先生[1]。

(四) 「美國路」與「二十間」

石園一村旁邊的馬路現在的路名是新生路，新生路當初是為了便於建設人員前往水庫特地興建的捷徑，而直到現在都還被當地居民暱稱為「美國路」。美國路上美國人常會開車經過，而當地的小孩經常會作出半路攔截的動作，美國人就會大方的丟下一些糖果、口香糖給小孩子拾取，這種攔車拾取糖果的行為，對當時的小孩而言是個到長大也無法忘記的回憶。

¹²


另外，在興建期間，美國路與中正路的交界處，也就是現在所稱新生路口的地方，在當時有著被稱作二十間的房舍(圖 30)。「二十間」是用紅磚砌造及紅瓦片加台灣杉木搭成的斜屋頂房舍，當初是由一位袁姓將軍買地後所建造成的。之所以稱為「二十間」呢是因為房舍的分配有二十個房間，據說房東搭建此屋子的最大用意，就是提供給想要與眷屬居住的建設人員租屋所用。因為所在的位置正好是在美國路旁，每天美國人要去上班會經過此處，在石門水庫工作的人正好可以「搭便車」，因此租屋的條件很好，就更容易的租出去了。當初二十間的生活非常的辛苦，由於房舍被隔成二十個隔間，因此只有在房子的前後有公共廁所，如廁時非常的不方便，至於洗澡就只能在自家的門前，用木板擋住然後才開始洗澡。一直到石門水庫工程結束之後，「二十間」由於建設人員離開就慢慢的無人居住，現在整個「二十間」已經拆除¹³。

(五) 十一份總辦公區總辦公廳、廳前集福宮與大榕樹

¹² 同上

¹³ 同上，另參考 2014 年 3 月 20 日利用土木歷史與文化委員會第一次會議所進行的黃世傑口述歷史修正整理。

現今北水局前身亦即原總辦公廳(如圖 3)，如今量體大體一樣只是加建部份三樓而已(如圖 36)，此建築物深具歷史文化價值。而其前方有一座伯公廟¹⁴與一棵大榕樹(圖 31，圖 32)，依據佳安村前村長江李桂春女士的敘述：這棵大榕樹是李蓋日老先生的父親李火來老先生所種，距今也有百年的歷史以上，是居民成長中的記憶，當初小孩結伴到大樹爬樹、玩捉迷藏，樹下也是聊天的公共場合。而樹旁的伯公廟是當地非常靈驗的一座伯公廟，被當地人稱為「掌牛伯公」，早期當地居民農閒之時都會準備祭品到這裡祭拜。據說當年本打算將集福宮與大榕樹遷移離開當地，而當地的居民不同意將伯公廟遷離，而提議要遷移的規劃人員，在當時接連地生病，而要用來移除樹木的挖土機等大型器材，只要一到現場就不能使用，因此整個遷移計畫就取消了，計畫取消後規劃人員也因此不藥而癒。而 2003 年 7 月 11 日「掌牛伯公」遭竊，村民四處尋找一直到現在還是沒有找到。¹⁵

	
<p>圖 31 伯公廟改建前構造 照片提供者：吳慶雲先生眷屬[1]</p>	<p>圖 32 大榕樹早期相片 照片提供者：吳慶雲先生眷屬[1]</p>

(六) 石建會醫務所演變成中科院醫務所

當年宿舍區規劃完善(圖 33)，包括醫務所、福利社、餐廳、水塔、菜市場、車庫、自來水廠、單身宿舍、籃球場、網球場、醫務所，而若干設施近 50 年來依然存在，而原來的石建會醫務所演變成今天的中科院醫務所。

¹⁴一般民間信仰的土地公，客家人稱之為伯公，其人文信仰如同我們客家話「伯公」。早期客家人為求風調雨順，最常見的在大樹下設立一個香位，伯公沒有神像，就以石頭代替，早晚耕作時向伯公祈求今年能有好收成。信徒們聚在一起聚餐、祭祀、做戲等，透過這樣的方式，同時凝聚客家庄人們的情感。

¹⁵ 同 4

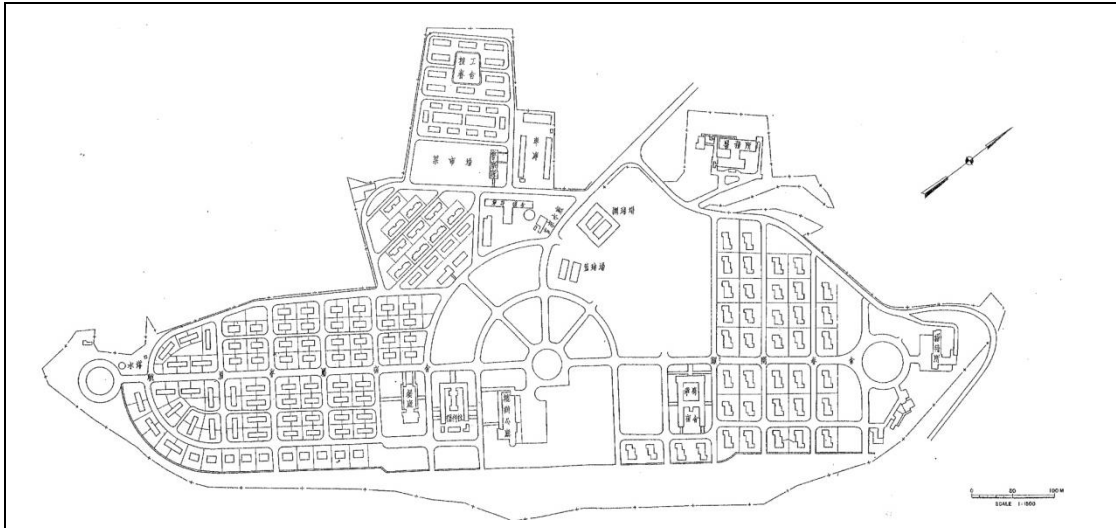


圖 18 十一份總辦公區配置圖

資料來源: 石門水庫建設誌 (第三冊)

六、來到現場探索她社區生活故事

所謂場所精神為一整體的內涵澄現，俗稱所在，乃指一個所在貫穿其過去、現在與邁向未來的文化內涵，該文化內涵則指在某特定時間，一群特定的人所具有的思想、信仰、美的感受、人文關懷與綜合這些因素所反應出來的「傳統」(Heritage)。16石門水庫的場所故事與其精神是她文化產業的中心點，需即早淬煉呈現，以為後續展現的根基。

相對南台灣烏山頭水庫的「潤澤嘉南平原、殖民現代化與八田與一風範」的場所意義，北台灣石門水庫的場所意義，她的過去則呈現著「潤澤了桃園農田、工業發展與經濟起飛、台灣與美國攜手「自立自強」「技術移轉」現代化」的場域意義，而展望未來則深具正深耕水庫永續發展與文化場域再生展現的雙重意義，這應是另一個 50 年的期盼。

但是可惜的是，烏山頭水庫的場所故事在日本人的協助下，發掘了許多故事，其中尤以古川勝三所著的嘉南大圳之父八田與一傳最為傳神。而石門水庫則只有工程紀實與人物短文，實在無法滿足文化故事傳承的目的，故需進行文獻整理、田野調查與口述歷史，以挖掘與撈起當年人事時地物景況與真正的公共集體記憶。

本段將是踏出來的一小步，找出當地當年的故事。至於場所所策重的「在某特定時間，一群特定的人所具有的思想、信仰、美的感受、人文關懷與綜合這些因素所反應出來的「傳統」(Heritage)。」，則將是我們需再補實的重心。

感謝北資局與前身出版的「石門水庫工程定案計畫報告」、「石門水庫建設誌」與「石門水庫建設相關文獻資產清查建檔工作報告(1955~1964)」，另外桃園縣政府文化局出版「桃園縣 95 年度區域型文化資產環境保存及活化工作計畫龍潭鄉

¹⁶ 洪如江，2012/4，土木工程與文化，土木水利，第 39 卷第 2 期，第 36-64 頁

十一份樂活文化園區規劃案 2007 成果報告」，以及中興工程科技研究發展基金會出版的「石門水庫工程紀事拾遺」都值得參考。透過文獻閱讀，我們得以了解工程的籌備、進行、完成與接管、營運，唯在所有可見的內容中，似乎缺乏比較歸屬於人文內涵的紀錄，所有文獻多集中在對水紋建設的介紹，亦即水文的引介相當完善，但對於人文的生活實錄則需加以補齊，人文的生活故事推動著水文文明的演進，因此需將此部分歷程故事情境給記錄下來。

為了體會昔日人文生活故事，於 2014 年 1 月 19 日晚上，首次來到石門水庫建設委員會徐鼎執行長長女徐四平家中與其家人碰面，並進行探訪與非結構性口訴歷史，繼之利用 2014 年 3 月 20 日中午利用土木歷史與文化委員會第一次會議所進行黃世傑口述歷史。且於 2014 年 2 月 5 日偕同兩位場域攝影者專程首次來到現場，進行人文故事的探索，而再於 2014 年 3 月 1 日再度來到現場補拍需要的照片，這些初步問候與探望，實有助於未來紀錄片工作計畫的規劃與腳本、分鏡的初步界定。

十一份總辦公區為石門水庫台美工程師的辦公室與宿舍區，當年其為規劃的新社區(圖 33)，中央綠地為辦公室區，中央綠地的東北區為美國工程師宿舍，中央綠地的西南區為台灣建設人員宿舍，台灣與美國宿舍格局不同。而在使用規劃上，經黃俊銘教授與其研究團隊，套繪形成一具高清晰度意象性與中心性的場所(圖 34)，以下就回到現場的發現逐項說明。

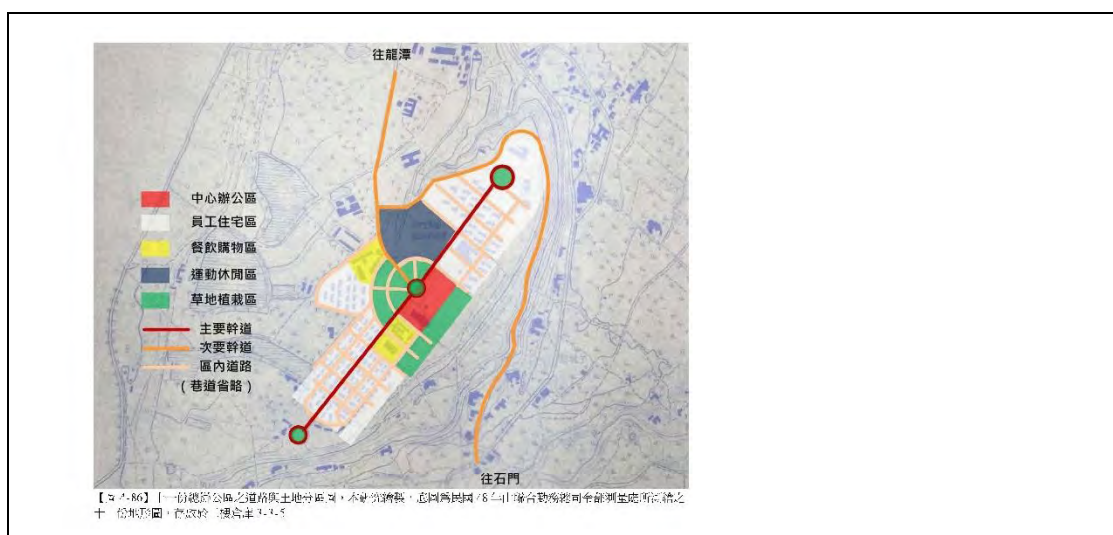


圖 34 十一份總辦公區道路與土地分區圖

資料來源: 石門水庫建設相關文獻資產清查建檔工作報告(1955~1964)

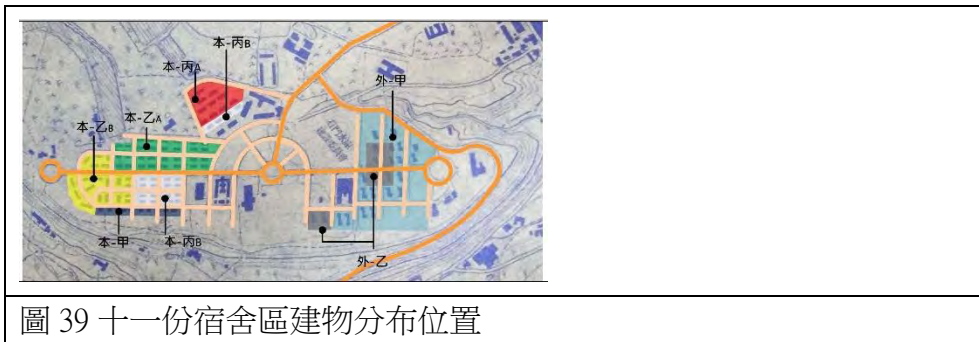
(一) 當年總辦公廳－北水資源局辦公大樓

當年總辦公廳深具保存價值，對照今昔應有增建(圖 35，圖 36)。至於當年對等人員體制與合署辦公之工作情形(圖 37)，則可進一步查証，該建物的美學價值也是可以加以評估的(圖 38)。

	
<p>圖 35 當年總辦公廳透視構想圖</p>	<p>圖 36 現今北水資源局辦公大樓</p>
	
<p>圖 37 當年總辦公廳合署辦公場地</p>	<p>圖 38 保存至今美麗圓弧型辦公立面</p>

(二) 石門水庫十一份建設人員宿舍區

整個石門水庫的興建計畫，有兩大住宿區：十一份宿舍區與大壩處區。大壩處區乃供給當初建造水壩建設人員所居住的地方，朝向臨時性住所規設，而十一份宿舍區則提供其他建設人員居住的地方，為本文探索對象，則朝向永久性住所規設，故可存留至今，當年國人宿舍乃集中在西南區與西區，宿舍類型包括五大類，共 90 棟(190 戶) (圖 39)。至於美國外籍顧問宿舍區則在東北區 (圖 39)，外籍顧問宿舍宿舍接為獨棟獨戶有兩種，共 40 棟。



(三) 在與建設委員會徐鼎執行長家人聚會後探訪當年徐鼎執行長住所

感謝台灣歷史資源經理學會秘書長丘如華女士的引介，2014年1月19日晚上，我來到石門水庫建設委員會徐鼎執行長長女徐四平家與其家人碰面，包括大姊徐四平，大哥徐同、三哥徐揚與三妹徐以琳(圖 40)。並獲借當年六本相簿並拍照當年建設期間家庭溫馨生活照片，其一乃爸媽與六兄弟姊妹的合照相(圖 41)，其二為三哥三妹一起祈禱照片(圖 42)，令我感受到他們是一感受恩典聖詩傳家的溫馨家庭。大姊徐四平與大哥徐同並提及當年美國人宿舍區的舞會，以及媽媽與孩子們共同在地方教會中所感受基督恩典等等故事，並告知當年他們宿舍的住址:佳安東路一號。也因此讓我多了尋找徐鼎執行長當年住所(圖 43)與多了對當地基督宗教聖堂的好奇。後來也果然找到當年住所與若干基督宗教聚會所。



圖 40 感謝丘秘書長(左二)，得以與徐鼎執行長家人碰面(右一徐四平、左二徐同、左一徐以琳)，並借了茶几上當年六本紅絨布面相簿



圖 41 徐鼎執行長夫妻與在台六子女，依年紀大小在社區合照，依序為徐鼎執行長、徐夫人何德昭夫人、大姊徐四平、大哥徐同、二哥徐亮、二姐徐信生、三哥徐揚與三妹徐以琳。照片來源：徐四平女士家牆壁掛像



圖 42 三哥徐揚與三妹徐以琳兄妹小時候一起祈禱照片

照片提供者：徐四平女士家牆壁掛像



圖 43 徐鼎執行長與家人當年住所
(為獨棟獨戶眷屬宿舍)

(四) 石門水庫基督宗教場所

事實上，真正有興趣的是，興建石門水庫工程與行政人員的生活型態與其生命史，那是台灣經濟起飛的生命密碼，也是當今我們尋找台灣新生命力時，不可或缺的台灣人生命特性，此乃興建石門水庫場域故事的精神淵源。在與徐鼎執行長家人討論當中，徐鼎執行長的長男徐同，轉述他媽媽¹⁷說過的話：「媽媽曾說這一生有兩個恩典發生在我們家庭，其一乃是台灣，讓我們得以來到台灣這個島嶼，免除了共產黨的追討，而另一個恩典，那是一個大大的恩典，那就是讓我接觸了基督。」徐同繼續說，那是一種擴大家族凝聚力與超越儒教囿限的生命信仰，一種突破家天下的超越，這應是國家發展所需的精神食糧，這是台灣魂的可能歸屬。



這時我留下的疑問是，徐媽媽信宗、聚會與事功的歷程，是否亦為石門水庫興建期間某些成員的生活養份？而石門水庫興建期間，提供美國人與國人宗教信仰的場所又為何？今天那時宗教信仰的場所，是否仍然保存下來了呢？當年石門水庫興建與後續工作同仁、社區居民，他們的生命信仰與道德歸屬，他們的故鄉歸屬與歸依究為何？此種信念與他們的治水與建設工作，又有甚麼樣的關連？生態永續的保育工作與生命永續的修練生活，又有甚麼樣的同源關係呢？

¹⁷ 何德昭夫人，湖北省立師範畢業，曾任湖北咸豐小學及重慶海關總署小學校長，何夫人為虔誠基督教徒，屬於地方教會教友，溫文敦厚，於相夫教子治家之外，尤熱心教會事功。

2014年2月5日帶著好奇心進行第一次初勘，我們發現了石門水庫教會（圖44）與龍潭教會佳安會所（圖45）。2014年3月1日第二次初勘，我們沿著文化路沿線找去，我們又發現了兩所基督宗教的聖堂，其乃石門浸信會（圖29）與十一份聖母升天天主堂（圖30）。在台灣基督宗教聖堂如此密集，是否與當年興建石門水庫時，台美合建水庫導致一起生活的因緣有關，亦或與徐鼎執行長夫人的篤信基督與熱心教會事功有無關聯，實值得再深一層探討。

另在徐鼎先生追思禮拜程序書中，排有石門教會詩班獻詩「睡罷，親愛」，以及聖道兒童之家獻詩「詩篇第33篇18~22節」，這兩個團體與徐夫人何德昭夫人的關係又為何？皆值得後續再請教家人與教會人士。

	
<p>圖44 一個以石門水庫為名的教會，到底有甚麼故事呈現出來呢？</p>	<p>圖45 龍潭教會佳安會所，為另一個類似基督宗教聚會場所，又是甚麼樣的組織淵源與未來？</p>

	
<p>圖46 石門浸信會</p>	<p>圖47 十一份聖母升天天主堂</p>

(五)集福宮與大榕樹

很讓人意外的是集福宮與大榕樹竟是北資局維護的場域，北資局刻正醫治大榕樹中。此一具有守護大地的聖地，其淵源、轉化、信眾與意義，有待進一步採訪與考証。(圖 48，圖 49)

	
<p>圖 48 集福宮與大榕樹的場域，北資局刻正圍籬醫治大榕樹中</p>	<p>圖 49 金爐上貼有一大理石板，並由台灣省石門水庫管理局銘刻著「福德祠金亭民國七十八年竣工」</p>

(六)美國顧問宿舍石園與石園一村

美國顧問包括設計與施工顧問，就設計部分，主要的是大壩與附屬工程設計，經評選由美國提愛姆斯公司擔任，石建會除選派人員赴美研習，並參與該高司在美辦理的基本設計外；並規定全部詳細設計應由石建會人員在該公司派台專家指導下辦理，俾使技術能在台生根茁壯。在整個設計中，美籍專家初為七人，中期減為三人，最後僅留一人；石建會擔任設計人員，在尖峰時約八十人，先後獲得技術移轉者逾百人。¹⁸

至於施工顧問公司之選擇，經過資歷查詢，初步評選合格之營建公司均分別派代表至工地實地考察，共有八家投送報價書，經選定莫克國際公司議約，於 47 年底先簽定同意書，即行派員展開工作，48 年初於美京華盛頓正式簽約。約中規定顧問公司需派遣各種工地顧問人員 43 人赴台服務，顧問人員應負責指導並協助石建會人員遵照美國的標準完成優良之施工。¹⁹再加

¹⁸黃世傑，石門水庫之興建，臺灣水庫建設與文化資產論壇，土木水利工程學會 98 年年會，明新科技大學，2009.11.20

¹⁹黃世傑，自營施工方式的採用與影響，石門水庫工程紀事拾遺，中興工程科技研究發展基金會，

上上述設計顧問，美籍顧問合計約 50 人左右。而在興建之初，為了美國顧問團在台生活的舒適，建造了石園給美國顧問們居住，而在水庫落成後，這些來自美國的工程師都回到美國了，而原本給他們居住的宿舍就成為中科院的員工宿舍(圖 50)。而中科院的員工來自台灣各地，由於工作的關係就在十一份地區定居了下來了，他們也成為十一份地區的新居民，而今謂之石園一村(圖 51)。現在的石園一村裡面還能看到當初建造的紅土網球場，以及高爾夫球果嶺遺址(圖 52)，另在徐鼎執行長家人徐四平口中所提小時候所知的舞會等等，由此可以看出當時的美國工程師在工作之餘，仍然不忘記休閒娛樂，也帶來了美國文化的影響。²⁰



圖 50 當年美國工程師顧問居住的宿舍(獨棟獨戶)



90.12

²⁰中原大學室內設計系，桃園縣龍潭鄉十一份樂活文化園區，桃園縣 95 年度區域型文化資產環境保存及活化工作計畫規劃案成果報告，桃園縣政府文化局，2007

(七) 美國路、醫務所、石門大圳櫻花隧道與二十間

新生路當初是為了便於工程人員前往水庫特地興建的捷徑，而直到現在都還被當地居民暱稱為「美國路」。美國路由文化路入口(圖 53)開始，經中科院醫務所(圖 54)旁沿著石園一村(圖 55)蜿蜒而下連接中正路(圖 56)，全長約 1.3 公里長。昔日的石建會醫務所，已轉變為中科院醫務所。美國路(新生路)路旁綠蔭盈然，環境優美，路旁還種植有台灣少見的尤加利樹。而在接近終點山腰處有一叉路，那即是石門大圳櫻花隧道(圖 57)，圳水常流紅櫻點點，真是美不勝收。

美國路的終點亦即新生路與中正路的交叉口一帶，有著當年興建其間二十間的故事。而現場二十間業已拆除，留下一塊當年建設石門水庫的克難生活場域遺址，在這山谷之間迴盪。(圖 58)

美國路當初是為了方便美國顧問到石門水庫工地所開築而成的便道，當初美國路還是條管制的道路，除了石門水庫的工程車外，一般人是不能進入的，當初管制的崗哨現在還保存在美國路上。²¹新生路「美國路」值得將其視為文化路徑來加以活化保存再利用。



²¹中原大學室內設計系，桃園縣龍潭鄉十一份樂活文化園區，桃園縣 95 年度區域型文化資產環境保存及活化工作計畫規劃案成果報告，桃園縣政府文化局，2007



圖 55「美國路」沿著石園一村蜿蜒而下
連接中正路



圖 56 「美國路」最後連接中正路



圖 57 石門大圳櫻花隧道



圖 58 當年興建二十間現場業已拆除，留下一克難生活故事供人懷念

七、結語－為她的文化場域再生播種

本文以石門水庫建設作一故事書寫，就當年建設其間十一份總辦公區的時空場域予以巡禮，提出若干十一份總辦公區的故事，可作為今後石門水庫總辦公區文化場域再生的參考，並作為故事採集與紀錄片拍攝的參考文獻。

在當今追求永續的時代，藉由敞現石門水庫人文聚落十一份總辦公區，整理我們向過去問候的故事，藉由水利故事、土地歷史故事與社區生活故事，我們足以將生活命永續與生態永續相連，並作為十三份文化場域再生的觸媒。

本文是一採集故事與拍攝紀錄片的準備文，對於石門影像資料庫的籌辦，亦將有其奠基的意義。在這世代銜接承傳開創的年代，在昔人漸漸退休與辭世之際，我們務必紀錄石門水庫開創時代的餘光，因此需及早進行石門影像資料庫的建構，故期盼影音紀錄片能儘早隨緣拍攝，以期得以感恩當年建設弟兄姊妹的付出外，並得以學習到前人待人處世智慧，並在諸此真實下蓄滿能量，以利策勵石門水庫新的挑戰，期望在各種統計的未來(Probable Future)，就可能的未來(Possible Future)，共同創造希望的未來(Preferable Future)²²。

參考文獻

1. 中原大學室內設計系，桃園縣龍潭鄉十一份樂活文化園區，桃園縣 95 年度區

²² 溫世仁，第一篇 第 49 頁 看見未來－三位未來學家眼中的未來新世界，未來書城，2001.11

- 域型文化資產環境保存及活化工作計畫規劃案成果報告，桃園縣政府文化局，2007
2. 黃世傑，顧文魁與台灣大壩水庫工程，台灣土木文化資產與名人論壇論文集，中國土木水利工程學會，96.11.6
 3. 黃荻昌總編，月眉糖廠，臺灣文化場域意象採集，文化部文化資產局，2013.11
 4. 諾伯舒茲著作，施植明翻譯，前言，場所精神 GENIUS LOCI—邁向建築現象學，尚林出版社，1986.6
 5. Annette Simmons 著，陳智文譯，說故事的力量，臉譜出版社，2008.08
 6. 賴志彰，桃園民居調查報告書（上），1996，第 30~31 頁
 7. 洪敏麟，臺灣舊地名之沿革，1980，第 104 頁
 8. 洪如江，2012/4，土木工程與文化，土木水利，第 39 卷第 2 期，第 36-64 頁
 9. 黃世傑，石門水庫之興建，臺灣水庫建設與文化資產論壇，土木水利工程學會 98 年年會，明新科技大學，2009.11.20
 10. 黃世傑，自營施工方式的採用與影響，石門水庫工程紀事拾遺，中興工程科技研究發展基金會，90.12
 11. 石門水庫設計委員會，石門水庫工程定案計畫報告，臺灣中壢，民國 44 年 5 月
 12. 石門水庫建設委員會，石門水庫建設誌(第一~三冊)，1966. 5
 13. 徐肅執行長，石門水庫，石門水庫建設委員會，1965. 2
 14. 石門水庫工程紀事拾遺，中興工程科技研究發展基金會編印，90.12
 15. 馮世欣，我所知道的徐肅——「臺灣經驗」早期推動者之一，傳記文學，第 61 卷第三期，364，1992. 9
 16. 臺灣水庫建設與文化資產論壇，土木水利工程學會 98 年年會，明新科技大學，2009.11.20
 17. Martin Heidegger 海德格 Translated by Albert Hofstadter 霍夫史德特, Poetry, Language ,Thought t 詩，語言，思想, 英文版，Modern classsics, Harper perennial, 2001(本書有簡體字版)
 18. 黃俊銘，石門水庫建設相關文獻資產清查建檔工作報告(1955~1964)，北資局
 19. 徐肅先生追思禮拜程序書
 20. 溫世仁，看見未來—三位未來學家眼中的未來新世界，未來書城，2001.11